

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE SANTA CRUZ

ALINE CARVALHO CERQUEIRA

AVATAR E CONTRACAMPO: análise do marcador discursivo *mas* em críticas de
cinema

**ILHÉUS – BAHIA
2015**

ALINE CARVALHO CERQUEIRA

AVATAR E CONTRACAMPO: análise do marcador discursivo *mas* em críticas de cinema

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-graduação em Letras: Linguagens e Representações da Universidade Estadual de Santa Cruz – UESC, para obtenção do título de Mestra em Letras.

Área de concentração: Linguagem: descrição e discurso.

Orientadora: Prof^a. Dr^a. Maria D’Ajuda Alomba Ribeiro.

**ILHÉUS – BAHIA
2015**

C416 Cerqueira, Aline Carvalho.
Avatar e contracampo: análise do marcador discursivo *mas* em críticas de cinema / Aline Carvalho Cerqueira. – Ilhéus, BA: UESC, 2015.
78 f.

Orientadora: Maria D'Ajuda Alomba Ribeiro.
Dissertação (mestrado) – Universidade Estadual de Santa Cruz. Programa de Pós-graduação em Letras: Linguagens e Representações.

Inclui referências

1. Análise do discurso. 2. Argumentação. 3. Cinema – Crítica e interpretação. 4. Língua portuguesa – Estudo e ensino. I. Título.

CDD 401.41

ALINE CARVALHO CERQUEIRA

AVATAR E CONTRACAMPO: análise do marcador discursivo *mas* em críticas de
cinema

Dissertação defendida e aprovada em ____ / ____ / ____

Prof. Dra. Maria D'Ajuda Alomba Ribeiro – UESC
(Orientadora)

Prof. Dra. Valéria Viana Souza – UESB

Prof. Dra. Marlúcia Mendes da Rocha – UESC

À minha mãe, Dinai Carvalho Cerqueira, que enfrentou inúmeras batalhas na vida,
mas jamais desistiu de acreditar na vitória final.

AGRADECIMENTOS

Mas você – eu não posso e nem quero explicar – eu agradeço (Clarice Linspector).

Primeiramente, agradeço a Deus, o autor da vida e a mais excelente fonte de inspiração.

Agradeço também ao Programa de Pós-Graduação em Letras: Linguagens e Representações da Universidade Estadual de Santa Cruz, aos professores do mestrado e à CAPES, pela oportunidade de realização do Curso.

À minha orientadora, professora Dra. Maria D’Ajuda Alomba Ribeiro, pela confiança e pelo importante apoio.

Ao professor Dr. André Luís Mitidieri e à professora Dra. Marlúcia Mendes da Rocha pela participação em minha Banca de Qualificação e pelas relevantes observações sobre o texto.

À colega de mestrado Ediram Paixão que me presenteou com o meu primeiro livro sobre os marcadores do discurso.

À minha mãe, Dinai Carvalho Cerqueira, pelo exemplo como leitora e pelo encorajamento que começou na minha infância e perdurou por toda a jornada acadêmica. Ao meu pai, George Brito de Cerqueira, pela participação e presença constante.

À minha irmã, Aliana Georgia Carvalho Cerqueira, pelo exemplo de dedicação e firmeza nos propósitos, pelo companheirismo e pela amizade ímpar.

Ao amigo Thiago Cavalcante de Souza pelo entusiasmo e pela colaboração.

Ao meu namorado, Geraldo Silva Souza, pela compreensão nos momentos de atenção exclusiva aos estudos.

E a todos os familiares, amigos e colegas que, direta ou indiretamente, torceram e até oraram pelo meu bom êxito.

Muito obrigada a todos!

Os leigos vivem perguntando isso: para que serve isso que vocês fazem?

Eles acham que é uma inutilidade.

*Mas nós, linguistas,
achamos que fazemos algo que é muito importante,
porque entender a interação humana através da língua
é entender praticamente tudo.*

*Como é que o ser humano se comporta em sociedade,
como é que ele age, interage,
argumenta, contra-argumenta, persuade etc.*

(INGEDORE KOCK – Conversas com Linguistas: virtudes e controvérsias da
linguística)

AVATAR E CONTRACAMPO: análise do marcador discursivo *mas* em críticas de cinema

RESUMO

Em gêneros mais argumentativos como as críticas de cinema, por exemplo, observamos o emprego de determinadas unidades de segmentação que conduzem o processo de interpretação do texto e direcionam o discurso: os marcadores discursivos. Tais elementos linguísticos constituem-se de propriedades gramaticais, semânticas e pragmáticas. Por esse motivo, as funções atribuídas aos marcadores discursivos devem ser analisadas considerando-se o contexto no qual são empregadas. Nesse sentido, este trabalho tem por objetivo geral investigar a função do **mas** a partir de seu uso em críticas de cinema. Assim, selecionamos críticas do filme *Avatar* publicadas, respectivamente, na revista *Veja*, no jornal *Folha de São Paulo* e na página do *Cineclick* disponível na web. Para realizar uma análise contrastiva, escolhemos outras três críticas publicadas na revista eletrônica *Contracampo: O Auto da Compadecida, A Cartomante e Irreversível*. Pretendemos averiguar aspectos semântico-pragmáticos do **mas** no gênero textual mencionado, bem como descrever características gerais da crítica de cinema. Os procedimentos metodológicos adotados para a produção desta pesquisa foram sistematizados nas seguintes etapas: pesquisa bibliográfica para composição do referencial teórico sustentador da investigação; seleção de críticas em revistas de cinema virtuais; análise dos *corpora*. O arcabouço teórico consiste principalmente nas concepções de Anscombe e Ducrot (1994) para a discussão sobre a argumentação; Portolés (2001) para definição e classificação gerais dos marcadores discursivos e Garrido Rodríguez (2004) para descrição das características semântico-pragmáticas do item analisado. Acreditamos que será possível contribuir com as reflexões existentes em Língua Portuguesa a respeito do uso do **mas** no domínio da escrita, mostrando que este elemento linguístico apresenta funções não contempladas pela gramática tradicional, fundamentais para a composição de determinados textos.

Palavras-chave: Marcadores discursivos. Argumentação. Crítica de cinema. Ensino de Língua Portuguesa.

AVATAR Y CONTRACAMPO: análisis del marcador discursivo *mas* (pero) en críticas de cine

RESUMEN

En géneros más argumentativos como las críticas de cine, por ejemplo, se observa el empleo de determinadas unidades de segmentación que conducen el proceso de interpretación del texto y guían el discurso: los marcadores discursivos. Tales elementos lingüísticos se constituyen propiedades gramaticales, semánticas y pragmáticas. Por esa razón, se debe analizar las funciones que se atribuyen a los marcadores discursivos considerándose el contexto en lo cual se emplean. En este sentido, el trabajo tiene por objetivo general investigar la función del **mas** (pero) a partir de su uso en críticas de cine. Así, seleccionamos críticas del filme *Avatar* publicadas, respectivamente, en la revista *Veja*, en el periódico *Folha de São Paulo* y en la página web del *Cineclick*. Para realizar un análisis contrastivo, escogemos otras tres críticas publicadas en la revista electrónica *Contracampo: O Auto da Compadecida, A Cartomante e Irreversível*. Pretendemos examinar aspectos semántico-pragmáticos del **mas** en el género textual mencionado, así como describir características generales de la crítica de cine. Los procedimientos metodológicos adoptados para la producción de esta investigación fueron sistematizados en las siguientes etapas: investigación bibliográfica para composición del referencial teórico que sostiene la investigación; selección de críticas en revistas virtuales de cines; análisis de los *corpora*. El compendio teórico consiste principalmente de las concepciones de Anscombe y Ducrot (1994) para la discusión sobre la argumentación; Portolés (2001) para definición y clasificaciones generales de los marcadores discursivos y Corral (2011) para descripción de las características semántico-pragmáticas del ítem analizado. Creemos que se podrá contribuir con las reflexiones existentes en Lengua Portuguesa respecto al uso del **mas** en el dominio de la escrita, mostrando que este elemento lingüístico presenta funciones no contempladas por la gramática tradicional, fundamentales para la composición de textos establecidos.

Palabras-clave: Marcadores discursivos. Argumentación. Crítica de cine. Enseñanza de Lengua Portuguesa.

LISTA DE FIGURAS

Figura 1 – As bases da tipologização no quadro da Linguística Textual.....	45
Figura 2 – Esquema típico da sequência argumentativa.....	52
Figura 3 – Classificação geral dos elementos responsáveis por <i>facilitar o processamento do discurso</i>	53

LISTA DE QUADROS

Quadro 1 – Classificação geral dos marcadores discursivos	31
Quadro 2 – Características semântico-pragmáticas de <i>pero</i>	36
Quadro 3 – Graus de desigualdade entre os segmentos coordenados por mas ..	41
Quadro 4 – Funções representativas do mas	42

LISTA DE SIGLAS

MD	Marcador discursivo
S1	Segmento 1
S2	Segmento 2
TAL	Teoria da Argumentação na Língua

SUMÁRIO

RESUMO	07
RESUMEN	08
INTRODUÇÃO	13
1 CAPÍTULO 1 - PROPOSTAS TEÓRICAS	16
1.1 Os marcadores discursivos.....	16
1.1.1 Para além do estruturalismo saussuriano: a consolidação da Pragmática e da Linguística Textual.....	16
1.1.2 Denominações e definições	23
1.1.3 Classificação.....	30
1.2 O que é argumentar?.....	33
1.2.1 <i>A Teoria da Argumentação na Língua</i>	34
1.2.2 Os conectores e a contraargumentação	36
1.3 O <i>mas</i> e a relação contrastiva: tópicos gramaticais.....	39
2 CAPÍTULO 2 - A CRÍTICA DE CINEMA.....	46
2.1 Caracterização da crítica de cinema.....	47
2.2 A crítica de cinema a partir da organização sequencial de Adam.....	50
3 CAPÍTULO 3 - ANÁLISE DOS CORPORA.....	54
3.1 Críticas do filme <i>Avatar</i>	54
3.1.1 <i>Avatar, a caixa de Pandora</i> , de Isabela Boscov (para a revista <i>Veja</i>	54
3.1.2 <i>Avatar, a revolução dos clichês</i> , de André Barcinski (para a <i>Folha de São Paulo</i>)	58
3.1.3 <i>Avatar</i> , de Celso Sabadin (para o site <i>Cineclik</i>).....	60
3.2 Críticas de cinema do site <i>Contracampo</i>.....	63
3.2.1 <i>O Auto da Compadecida</i> , de Ruy Gardnier.....	64
3.2.2 <i>A Cartomante</i> , de Eduardo Valente.....	67
3.2.3 <i>Irreversível</i> , de João Mors Cabral.....	69
3.4 Contribuições para o ensino	71
4 CONSIDERAÇÕES FINAIS	73
REFERÊNCIAS	75